

Մանգրամի Էֆեմար

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Ի

ՌԻՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԵՒ ՎԷ ՄԵՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

ԻՄԻՆԱԻ ՄԵՆԷ

1867 ՂԵՏԵՄԲԵՐ 13 ՉՈՐԵՄՊԻՆ

ՆԻՄԵՐՈ 344

Յանգրամայի շինարարական ընկերության 300
միլիոն ֆրանկի, 200 ֆր. դոլար, 190 ֆր. դոլար
և 50 ֆր. դոլար արժեքի փողերի 190 ֆր. դոլար

Երևանի շինարարական ընկերության 300
միլիոն ֆրանկի, 200 ֆր. դոլար, 190 ֆր. դոլար
և 50 ֆր. դոլար արժեքի փողերի 190 ֆր. դոլար

Մեծագույն ֆր. դոլար, 190 ֆր. դոլար, 190 ֆր. դոլար
և 50 ֆր. դոլար արժեքի փողերի 190 ֆր. դոլար

ԳԱՆԱԹԱ ԲԻԱՉԱՍԸ

ԷՍՉԱՍԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԵՒ

Դեկտեմբեր 14 բազար իրթնսի.

Աչքալոր	36-9
Գարանտոր	36-10

ՀԱՎԱՏԻՍՈՒԹՅՈՒՆ ԹԵԼԵԿՐԱԳՐԱԿՈՒՆ

(Առաջին Համաշխարհային)

Դեկտեմբեր 23 բազար

ԷՍՉԱՍԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԵՒ

Փարիս .

Աչքալոր	33.60
Գարանտոր	33.60

Լոնդոն .

Աչքալոր	33-8 տեղ 33-8
Գարանտոր	33-8 " 33-8

Օսմանյան իմպերիա 1865 թ.

Աչքալոր	253.75
Գարանտոր	252.50

Ֆրանսիական Ֆոնտայն 0/0 3 ֆայնսի.

Աչքալոր	68.85
Գարանտոր	68.65

Իթալիական Ֆոնտայն .

Աչքալոր	43.95
Գարանտոր	43.27

Ֆլորանս, 23 դեկտեմբեր .

Մ. Մենագրամայի Բոմա շենքի ընկերության
յիթալիական շինարարական ընկերության
միլիոն ֆրանկի և 50 ֆր. դոլար արժեքի փողերի
190 ֆր. դոլար արժեքի փողերի 190 ֆր. դոլար
և 50 ֆր. դոլար արժեքի փողերի 190 ֆր. դոլար

Բարամենթո գուրա իլե վիլլեյանը
աթվար ու հարաբերակցություն թահսին վե
թաստիգ իտերեք եեվմիյե գարարար սը.
րասրնա գայա իտեր, վե իլթե պու գարար
արը քի գամարա թարաֆրնտան գապուլ
օլունմանրա 199 գարչը գուրա պուլուն.
տուլուն հալաե, 201 րեյ էքսերիյեթի իլե
րետտ իթմիյ օլունդունտան պուլուն իւ.
դերինե Մենագրամայի թեշքիլ իթմիյ օլ.
տուլուն իթալեան գապինեթ օսու իսթի.
ֆա վերմիյ տիր. Գամանանը գարան.
մասը ալաֆրանկա յուլվար 7 եե թեե.
խիլ օլունմուշ տուր .

Իսթիֆա իտեն վիլլեյանը իսթիֆա.
լերի գապուլ օլունտուլուն վե պլիլ եենի
գապինեթ օլունտուլուն վե պլիլ եենի
գապինեթ օլունտուլուն վե պլիլ եենի
գապինեթ օլունտուլուն վե պլիլ եենի

Փարիս — Գամանին մեծիսինտե օլ.
տուլուն թանգիլինե տայիր օլան գանուն
իլգերինե միլադալեյե տեվամ օլուն.
մագուա տըր. Մ. Ժիլ — Սիմոն, հիւ.
քիլմեթ թարաֆրնտան օրտու թանգի.
մինե տայիր իթեքիլ օլունտան լայիհանըն
մուղայիրինտե պիր պաչգա թետպիր թեք
լեֆ վե իլգահ իթմիյ տիր քի, տայիրիլ
եվգաթ օրտու սագլամագ ուսուլ լաղվ
իտիլերեք, Սուլիտե օլունդուն միսիլուն
թեքիլ միլեթ մեմալեքին մուհաֆազա.
սընա թայիրն օլունմասընտան իպարեթ
տիր .

Մարաշալ Նիկեր Մ. Սիմոնուն պալա.
տեքի թեքիլ իթտիկի ուսուլե գարչը
սեյլեկիլ ձեր իտերեք, թաստիգի միթ.
լուպ օլունտան օրտու թանգիլի գանուն.
նուլունտան ասըլ մագստի, տայիրմա 750
պլին նեֆեր ասագիրտեն աչաղա մեվճուտ
օլունմադ սուլեթտե պիր թետպիր ի.
լե սենեվի օնա կեօրե սասքիր ալունմագ
իւսուլ իհտաս օլունմասընտան իպարեթ

իտուկինի, վե պու գանունտան հիլ պիր
էճնեպի միլեթ իսթիֆալե վե տիւ.
չիլմեեեքեք Ֆրանսա իլգերինե հիլմ.
իթմեեեեեե հի մուհասսենաթը հասըլ օ.
լաճաղըն պեեան իթմիյ տիր .

Բրեստ նամ գաղթանըն թաստիգինե
կեօրե, Բոմա իլին տերհալ 20.000 ասա.
քիր կեօնտերիլմեսինե լաղմ կեյեն նագ.
լեեե վարօրար հագըրլանմասը իլին թու.
լուն էմր իրսալ օլունմուշ տուր .

Լոնդոն . — Ֆենիանլարըն իսթի իթ.
թիֆագընա տայիր թեքիլ ալադեյե.
լինի հեր նե գատար հիլքիլմեթ տուլ.
մուշ իստե, պու ձիլմե եինե պագեն
եենիտեն եենիեե աթեշե վերմեք թեճ.
րիլ պեյլերիլ վու գու պուլմագու օլունպ
կրասգով շեհրինին կաղլանե սինիլ աթեշե
վերիպ հափաեաթ մագլըղա շալըշըղար
տըր .

Փարիս 24 դեկտ. սագահըն սագաթ 6
վե 35 տագըղասընտա .

Գամանին մեծիսինտե Մարեշալ Նի.
ել, իլք պահարա գատար քեաֆեյեյի
Ֆրանսիական օրտուսունա Շասթո թտպիր օ.
լունտան իլինեթ թիլֆեյեթեն վերիլեճե.
կինի պեեան իթմիյ, վե պիր իլի օրտու
թեշքիլ վե թանգիլ իտերեք, սուլ ի.
չին պիր թեեմինաթ իհտաս օլունմուշ
օլաճաղըն իլալեթեն պիրիլմիյ տիր .

Լոնդոն . — Ֆենիանլարըն իսթի իթ.
թիֆագը տեվամ իթմեքտե տիր, պաղը
թեվգըֆաթ իճրա օլունմագուա տըր .

Փարիս, 24 դեկտ. սագահըն սագաթ
10 վե 45 տագըղասընտա .

Գամանին սեյլեկիլինե կեօրե Պեյլի.
գա տեվեթի վիլլեյանը իսթիֆասըն
վերմիյ տիր .

Ֆլորանս — Ջենեթալ Մենագրամայի պիր
եենի գապինեթ օլունտուլուն վե պլիլ եենի
գապինեթ օլունտուլուն վե պլիլ եենի

Նիւ-Եօրդ-12 դեկտեմբեր .

Բեբուպիք թարափը օլան միլէթ գօ. միթէսի էքսէրիեթի, ճէնէրալ Կրանը րէյիսիք գանդալըղընա միւնսիպ կէօրմիւշ տիւր :

Սէն-Բէթէրսպուրկ .

Բուսիա տէվէթի, մուգատտէմ Լէհ. լիւէր իչին 1866 վէ 1867 տէ աֆվը ու. մուսի իհսան իթմիշ իքէն, պու տէֆա պիր Եէնի Ֆէրման իլէ հէնուզ էճնէպի թօրաղընտա պուլունան Լէհիլէրի պու աֆվը ու.մուսիտէն իխրաճ իթմիշ տիր :

ՀԱՎԱՍՏԻՍՈՒԹՅՈՒՆ ԾԱԽԻԻԻԹԵԼԻ

Մէքթուպի սատր ալի միւհիմմէ օ. տատը խիւլաֆայընտան ըրֆաթուլու իպ. րահիմ պէյէ ըրիւթպէի սալիսէ :

Մէքթուպի սատր ալի միւլաղիմ օ. տատը քէթէպէսինտէն Վիւթուլլէթուլ. Ահմէտ Բամիզ պէյէ ըրիւթպէյի րապիա թէվճիհ պուլլուլմուշ տուր :

— Մըսրուտա պուլունան գօնսօլոս. լարըն, հիւքիս մէթի մահէլլիյէ իլէ օ. լան իւնսիեթլէրի պէհանընա տայիր մու. ահէտէնամէլէրին թասհիհի իչին Փարիս. տէ թէճէմիւլ իտէն գօմիսիօն իչէ պաշ. լամըշ վէ րաքօրթօսու հէնուզ հազօր տէյիլ իսէտէ, խայրըլը սուրէթտէ պիր նէթիճէ վերիլէճէկի մէմուլ օլունամագտա տըր :

— Շիմտիյէ գատար իսթանպօլ, իգ. միր, Պերուլթ, Պօսնա-սէրայ, քէպալիք Մըսր վէ Մօսկուտա պուլունան Բշ. րուտիա գօնսօլոսիանէլէրի պատէղին, Շը. մալի Ալմանեա իթթիհատը տախիլիտէ պուլունան քեաֆֆէյի Ալմանեա հիւքմ. տարանընըն գօնսօլոսիանէսի մագամընտա թանըլմաը գարար վէրիլմիշ տիր :

— Լէհիսթան իսթիլալը սէրկէրտէ. սի պուլունան ճէնէրալ Լանկիէվիշ իչին պազըղաղէթալար Մաճարիսթանտա պու. լունտուղուն վէ Լանթ Պէյ իսմինի թա. շըմագտա օլունուղուն պիլտիրմիշէր իսէ. տէ, Լէվանթըն գալլինճէ, պու գաթ Տէվէթի ալիլէնին խըտմէթինէ կիրմիշ վէ քաշալըգ մէսնէտի իլէ իսմի տախի իպրահիմ թէսմիյէ օլունմուշ վէ շիմտի. լէրտէ թունա էեալաթընտա պուլուն. տուղու անլաշըլմըշ տըր :

— Իսկէնտէրուն եագընլարընտա 1862 տէնէսինտէ Ամէրիգալը պիր միօնտարըն գաթլ ու իտամ օլունտուղու վէ գա. թիլլէրտէն պիրիսինին էլէ կէչիլիլիպ Ա. տանտա գաթլ օլունմուշ օլունուղու վա. րագայի Հաֆաթիտէ պիլտիրմիշ իտի : Մէքթուլ գաթիլին պիր րէֆիգի տախի պու տէֆա Պերուլթտա ալիլու կիրիֆթ օլունուպ իճրայի մուհաքէմէսի իչին Հա. լէպէ նագլ օլունամագը հաֆաթիստէն տիր :

— Տիւնքի նիւսիսմիգտէ իւք սահի. Ֆէտէ Գահիթէ պահսընտա իսկէնտէրի. յէտէ Ֆրէնք մօնաթըրը գարշընտա Ս. Յակօր վանքը իչին սաթըն ալընան էմլաք հագպընտա սէօլլէտիկիմիզ սըրա. տա « 1837 » տէնէսինտէ սաթըն ալընմըշ տինիլէճէք եէրտէ, սէֆվէն 1837 տէնիլ. միշ օլունուղունտան, թասհիհիսնէ միւսա. րաաթ իտէրիշ :

— Սալը կիւնիւլ ճէնէրալ իկնաթիլէֆ ճէնապէրի հուգուլու Շահանէյէ չըգա. րագ րէսմի վէտաղընը իպրազ իթմիշ, ըր. վայէթէ նէզարէն, ճիւմա իրթէսի կիւ. նիւ սէքիզ եա օն հաֆթա միւտտէթլէ Շիրա վէ թրիւթէ թարիգի իլէ Բէթրս. պուրկ ճանիպինէ միւթէրահի օլամագ իմիշ :

— Կէչէնտէ, նասըլ քի պիլտիրմիշ ի. տիր, ճէրմանիա նամ վարօրտա վուգու պուլուն էսէֆէնկիզ վուգուաթտա բար. մաղը օլան Բուսշուգտաքի Ալսթրիա գօնսօլու Մ. Մարթիրթ թրապիզօնա, վէ օրատաքի Ալսթրիա գօնսօլու Մ. Տրա. կօլի, տախի Բուսշուգտանպլ օլունամագ տըր :

— Պէլկրատտան վարիտ օլան թահ. ըրիւթա նէզարէն, Սըրպ հիւքիւմէթի թարաֆընտան իգթիպա իտէն թագմինա. թը վէրիլէմէտիկինտէն, թէքիֆ օլունան Սըրպ շըմէնալֆէրին եափըլմաը մէն օ. լունարագ, Պաղեաշըն եանընտա պրա. գըլմըշ իմիշ, Մուրախսա թայէրն օլու. նան Գօնթ Յիքի, մէզ քիւր շէօպէյի վի. տինտէն Սօֆիայա գատար կէօթիւրմէք իչին շիմտի շալըշմագտա, վէ պու խու. սուս իչին Բուսճուգ թարիգի իլէ Պէլ. կրատտան Տէր-սաատէթէ կէլմէքտէ իմիշ :

— Կէչէնտէ տօգթօր Նաֆիլէանըն պիր Միւսիման գօնաղընա խասթա պագ. մագ իչին շաղըրըպտա խըտմէթընարար. տան Ֆէնա սուրէթտէ աեաք եէմիշ, վէ աղըր պիր հալտէ եաթմըշ օլունուղու. նու պիլտիրմիշ իտիք. շիմտի իսէ Լէ. վանթա օգունտուղունա կէօրէ, մէզ. քիւր վահշիլիլի իճրա իթմիշ օլան խըա. մէթընարար էպէտէն սիւրկիւնէ, վէ օն. լարը թէշվիք իտէն իմամ տախի մահ. պուսիյէթէ հիւքմ օլունմուշար, վէ մէրգուլ տօգթօր Նաֆիլէանէ տախի մահրուլ գալմըշ օլունուղու մէսնէտ ու. մաաշը քէլ էվլէլ վիրիլէճէք իմիշ :

Ա Ջ Գ Ա Յ Ի Ն

ԳՅՐԱՎ ԿԵՓԵՐԻԻԲ

Պու բագար կիւնիւ Պատրիարքարան թա. րաթընտան արժ. Գարեգին վարդապետ, խառն ժողով գարարը իւզըն մէզքիւր քիլիսէյէ կիտէրէք, 6 ազատան միւրէթ. թէպ մուվազգաթ պիր թաղական ին.

թիխապ իթտիրէճէկի մէսմուլմիզ օլ. մուշ տուր :

Խառն ժողովուն մէզքիւր գարարը վագաա մէտհէ շաեան տըր, չիւնքիէս. կի թաղականարըն ատէմի գապիլիլէթի կիւնէշ կիպի աշիքեար օլունուղու հալտէ, եէրլէրինէ պաշգաթը ինթիխապ օլուն. մասը էլլէմ վէ ճայիզ տիր, լաքին պուն. լարըն հիսապընէ՞ օլամագ, եէկեան եէկ. եան վէ միլէթի իգնա իտէճէք սուրէթ. տէ մուհասէպէլլէրինի ալմագ իչին պիր թէտպիր տիւշիւնիւլմիւշ մի՞տիր, պունլար քէնտի մուհասէպէլլէրինի վիրէ. մէզ օլունուղարը հալտէ, նէ՞ օլամագ տըր. գերա շաւնա իսիտէն իսքեաթ օլունմաը տըր քի, պու թաղականարըն նէշ իթ. տիրէրի հիսապ պիզճէ հէմ պիր շէյան. լաշըլըր շէյ տէյիլ տիր, վէ հէմ տախի « րագամ հիսապը » տըր : Պիզ նասըլ քի մալիւմ տիւր, պիր տէֆա կրտիպ պիր տէֆթէր կէօրտիւք քի, միւֆրէտաթ տէֆթէրլէրինտէն խիւլաա օլարագ եա. վըլմըշ պիր տէֆթէր օլունուղունտան, պունա շօգուլի իթիպար օլունմագ իտի, վէ մէսարիֆաթը միւթէնէվլիյէ պէն. տինին տախիլիտէ օլան պիր գաշ շէշիտ մէսարիֆլէրին պու տէֆթէրտէ օլան եէքիւնլէրինի կէօրտիւքտէն սանրա, 54 պին գուսուր ղուրուշ տախի « Բէրէքէն. թէ » իսմի իլէ աշոք պուլունուլ, պու մէպուլ պիզի իչին գարանըգ տըր, չիւն. քի պիլմէյիզ քի նէրէյէ վէրիլմիշ տիր :

Հաթթա Էսամիլէրի իլէ կէօրտիւկիւմիզ հիսապարըն տախի սէնէ պէ սէնէ միւլ. րէտաթլարը օլմագ իսէ, հիշ պիր վէճի. իլ սէմի իթիպար օլունամանըպ, սահիհէն օ իսմիլը իլէ մէսարիֆ օլմուշ տուր տէ. յի գապուլ օլունամանմաղըն տէրքեար տըր, իմաի տիմէք տիր քի պու տէֆթէր էվլէլ էմիրտէ պէր թարաֆ իտիլմէլ վէ օնու գանդի տէֆթէրլէրտէն թօփաեղ եափմըշար իսէ, օլ տէֆթէրլէր մուլայ. եէնէ օլունմալը տըր քի, եաղըլ վէ միւ. րէքքէպ Ֆարգը պուլունամագընտան, վագթիլտէ հէր պիր շէյ գայա օլունմուշ օլմապընա թէէմինաթ հասըլ օլուն. վէ գաշ քի պու կէօրտիւկիւմիզ եափմըլը պլանշօ տէֆթէրլէրին եէքիւնլէրի ալը. նարագ հիսապ նէշ օլունմուշ տուր, թապիաթի իլէ պու հիսապ տախի մագ. պուլէ շաեան թուլուլմանմագ տըր : Լաքին իհթիմալ տըր պագը հիսապտան անլամանլար, պու եագաղըլարըմըգա թէքմիլ իսքեաթ օլամաղար. իմտի, շու. նէշ օլունմուշ հիսապըն պիզի իչին նա մագպուլ պիր շէյ օլունուղուն պիր գաշ տէլիլէր իլէ իպրագ իտէլիմ :

Գարա կէօրիւք քիլիսէսինին 6 սէնէ. լիք հիսապը եիւրիւմիւշ, ալընմըշ վէրիւ. միշ, վէ ալթընճը սէնէնին խիթապընտա գաշ ղուրուշ փարա կէլիլիսէ, թըպըր օլ.

մէպլադ դատար տախի պիր փարա Ֆարգ իթմէեերէք օարՖ օլունմուշ, պունտա հըւշ օլմաորդճա օլապիրեր պիր շէյ մի տիր, մէկերչի 1866 դեկտեմբերին սօնունճու կիւնիւ գանձանակարտա, թապադարտա, փանկատա հիշ պիր պէշ բարալոգ պազըր տախի մէվճուտ նագտ եօգ մօւ իմիշ, հայտէ Ֆարգ իտէլիմ քի — օլամազ պիր շէյ իսէտէ — պու պէօլ լէ պիր հրաշք տըր օլմուշ, վէ օլ կիւն լէրտէ Գարա կիւմիւք քիլիսէսի կիպի պիր քիլիսէնին տէրունիկտէ պէշ բարա տախի մէվճուտ նագտ օլմաեարադ, 6 սէնէիք հիսապ թամամը թամամընա մու վապէնէ օլմուշ օլտուն, կէլէ իմ պիր իքին ճի տէլի իլէ իսպաթ իթմէեէ, թաղա կանլար քիլիսէ հիսապ իչին 63336 դրշ, իսթիպրազ իլէմիշ օլտուգլարըն իրատտա եազմըլար, գարշըլոգ պունա պէտէլ 40294 դուրուշ իէէսիմ վէրմիշ օլտուգլարը հալտէ, 23042 դուրուշ պազի պօրճ գարմը օլաճագ տըր, իմտի նէշը օլունան հիսապտա 29736 դուրուշ պօրճու պու լունտուգլարըն գայտ իթմիշէր իսէ, իրատարընտա գայտը օլմաեարադ տըր կէլէն 6714 դուրուշ էօտիւնճ ալընմըշ ազճէ նէրէյէ եազմըլ տըր, էկէր էօտիւնճ բարա ալընմըշ իսէ, իրատտա եազմըլ օլմալը իտի, վէ մատամ քի իշար օլունան պօրճարըն քեաֆիթէսիտէ էօտիւնճ ալընան ազճէլէր տիր, տիմէր տիր քի, եա իսթիպրազ ալընմըշ մէպլադ 70 030 դուրուշ եազմալը տըր քի 40294 դուրուշու թէսիմ վէրիպիթտէն սօնրա 29736 դուրուշ գալան պօրճ աօղըր կէլմիշ օլտուն, եա եօգսա մատէմ քի 63336 դուրուշ իսթիպրազ եազմըլար իսէ, մալիւմ օլան իէէսիմաթտէն սօնրա 23042 դուրուշ պօրճ գարմըլ օլաճագ տըր Պու աշիքեար օլտու դու հալտէ, պու 6714 դուրուշ ֆազլա եազմըլ պօրճ եաեօտ էքսիք եազմըլ իրատ նէ տիր, իշթէ պունու պիր պիլմէճէ մագաճընտա պէեան իտուպ, հալլալտէն, կաղանգտա պիր պաջոյց վաա իտէրիպ, . . . իմտի ինսանըգ պու եա, աճէլէ կէլմիշ օլտուգլարընտան սէվթաթ տախի վուգու պուլուշ օլապիրեր, ֆա գաթ նասըլ քի աշիքեար կէօլտուք, պու հիսապա հիսապ տէնիլէպիլմէր իչին շօք գուսուրլա, ըր պուլունտուգլունտան, պէօլէ շաթ մաուլտուրմա շէյէր պէր իտարաֆ իտիլէք սահիճէն հիսապ իսէ նիլմէլի տր, վէ պու տախի իտուն ժողովու, վազիֆէսի տիր:

Մէկ քիւր թաղ սկստա պու հիսապը իգնա իտէճէք տըր, . . . վէլէ պիէ ճէլըլմի, եախօս վէլմէգ ստուգլարը հալտէ, ն մուամ . . . ուստագ, պու սիւսալ իթիպէ սօնրա վուլտանճէ վապ վրճէք օլտու պուն շիւսալը

շօգլուգ պիր շէյ տէմէլիպ, թէաճճիւ պիլմիկի մուճիպ օլմուշ օլան պիր պաշգա խուսուսու տախի իլգահ իտէլիմ:

Հէր քէս պիրեր քի, իսթանպօլտա Գարա-կէօմիւք քիլիսէսիլէ վէրիլէն ագճէ գատար պաշգա հիշ պիր քիլիսէյէ փարա տիւշմէգ, շիւնքի սայիր քիլիսէլէրէ, էքսէրիա եալընըգ ճիվարընտա պուլունան էհալի կիթմէքտէ իքէն, պու քիլիսէյէ իսէ տալիմիւլ էվգաթ իսթանպօլուն հէր պիր ճիվարընտան դիւարէթ ճիլէր թօլանըր, Տիմէք տիր քի պու քիլիսէնին իրատարը քեաֆիթէսի քիլիսէլէրտէն դիլատէ օլմալը տըր, լաքին թէաճճիւպ օլունաճագ հալ, պու կիւնքի կիւն մէգքիւր քիլիսէնին հալինի Պալաթ քիլիսէսի իլէ րուսլար իթմիկիլմիպտէ պիր պիրինէ նիսպէթլէ նէ գատար ազիմ պիր ֆարգ:

Պունտան 16 սէնէ գատար ագտէմ Պալաթըն շիւմիքի թաղաեան խորհուրդու իշէ միւպաշէրէթ իթմիկի կիւնքիլիսէնին սանտղընտա եալընըգ 190 դուրուշ գատար մէվճուտ նագտ, վէ իրատ օլարադ տախի սէնէվի իքի պին դուրուշա եազմըն պիր էմլաք պուլմուշ օլտու դու հալտէ, պու օն ալթըր սէնէ գարֆընտա ֆէտաքեարանէ չալըշարադ պիր միւքէմէլ մէրթէպ ինշոսը իչին օլան իեանէլէրտէն մատտա քիլիսէ սանտղընտան 220 պին դուրուշ գատար պիր մէպլադ խարճաեար վէ քիլիսէնին թամալիլ իչին 100 պին դուրուշ գատար մէսարիֆ իթմիքտէն պաշգա, վէ սէնէվի 20-30 պին դուրուշ գատար տախի մէքթէպ հօճալարընա բարա վէրէրէք, պու կիւն 40-50 պին դուրուշ սէնէվի իրատ կէթիլիք էմլաքլէրէ տախի մալիք օլմուշար տըր, հալ պու քի, նասըլ քի տէտիք Գարա-կէօմիւք քիլիսէսիլէ պազարադ պու Պալաթ քիլիսէսի դաեթլէ ֆազըր էհալիսի ազ, վէ էթրաֆտա օլան էհալի տախի եանըն սէպէպիլտէն տաղըլմըլ տըր, վէ պու կիւն Պալաթ քիլիսէսիլին պօրճու տախի եօգ կիպի պիր շէյ տիր, նէ տիր պու ազիմ ֆարգ, աճէպա պու քիլիսէ իտարէսի Պալաթ թաղաեանը կիպի պազը սահիպ լիյա գաթ գաթլար եէտիլտէ պուլունմուշ օլտա իտի, պու կիւնքի կիւն Պալաթ թաղը օ գատար էմլաք սահիպի օլմուշ իլքէն, հիշ օլմագսա պու քիլիսէ տախի իլշ տէօրթ գաթը գատար էմլաք վէ իրատարը օլմաճըլը իտի, նիշին օլմաճըլ, պիգ պունուն դիլատէսիլտէն տախի վազ կէլտիք, լաքին նիշին պարի ոլ գատար տախի օլմամըլ, պունու պիլմէլիպ . . . լաքին Գարա-կէօմիւք քիլիսէսի թաղաեանը բէք ալեա ագճէ սարֆ իթմէլին եօլունու պիլմէքտէ վէ եալընըգ մէսարիֆ իթմէք իչին եալարտըլմըլ տալար օլտուգլարը հալտէ, թապիաթը

իլէ իգօնօմիա տէնիլէն շէյ պիլմէլիպ տնճագ կիճէ վէ կիւնալիւլ մատաֆ եէրի արամըլ օլմալը տըրլար:

Պու պահարմըզա շիւմիլէք իսթամ վէրէրէք, թէքրարէն պու քիլիսէնին հիսապլարը իւզէրինէ իտուն ժողովուն նագալը տիգգաթընը տալէթ իտէրիպ:

Կէլէն կիւնլէր տօլանտըրճընըն պիրի լանկա թարաֆընտա պիւ հայ էվիլէ կիտէրէք, « սիզին գարընտալընը տէնիլգէ տիւշէրէք բալանտը, եէնի էսվապլարընը իսթէյօր իւսթիւնիւ տէյիլէճէք տիրտէր տիմէգ, էվտէ պուլունան լար թէլաշէյէ կիլիֆթար օլարադ տիւշիւնմէքսիլին շըգարապ էն աղըր էսվապլարընը մէրգուլ տօլանտըրճընա թէսլիմ իտէրէր, օ տա ալըր կիտէր . . .

Ալթըր եէտի ալ մուգատտէմի ալըր պու թարգ պիր տօլանտըրճըլոգ հիքեալէսինի կէլմիշ իտիք, էկէր մէրգուլ ֆամիլեա դազէթա օգուլմաեա հալլէսքեար օլմուշ օլալտը, պէօլլէ պիր տիւպտուեա դաքըլմադ իտի, նասըլ քի նասիհաթ օլտուն իչին օ վազըթտա պիլտիրմիշ իտիք:

Իշթէ պունտա դազէթա օգուլմաեանըն սէմէրէսի տիր:

Փ Ր Կ Ի Չ

Կէլէն հաֆթա պիլտիրմիշ օլտու դուլմուգ վէճճ իւզրէ, Փրկիչ պիշարէլտանէ իտարէսիլին ահվալը հազըրէսինի մուալէնէ իթմէք իչին բաթրիքիսանէ թարաֆընտան պու բազար կիւնիւ Արգուլման եան վէ Աեանագեան էֆէնտիլէր կիլիմիլէր վէ կէպիպ կէօրմիւշէր իսէտէ, մէրգուլ գէվաթըն էֆքեարընճա նէնէլ թիճէ հասըլ օլաճաղը էլան նամալիւմ տիւր:

Փրկիչ պիշարէկեանը հազըրտա շէֆգաթ ու մէրհամէթլէ մէլլուֆ օլան ինսանկալուհի հանըմլար տախի կէլէն թէնճէմպիհ կիւնիւ աւսըղըն կիտիպ հէր պիր թարաֆընը տիգգաթլըճա կէօզտէն կէլիլտիքտէն սօնրա, բէք իլի վէ նիգամընտա կէօրմիւշ օլտուգլարընը լիսանէն պէյան իլէ պէրապէր իպլազը թէշէքքիւր իթմիշ օլտուգլարը մալիւմիլիպ օլմուշ տուր:

Քէդալիք տահա շօգլարը իսաստէթէն կիտիպ պազմագտա, ֆագաթ շուլու պուլան թէլաթուրլարա կէօրէ պիր շէյ կէօրէմէտիլէրինի իշար պիրլէ սէօլէնէնլէրին եալան օլտուգլունու իգրար իթմէքտէ տիրլէր:

Երւպաշը վէ Ծնունդ եազլաշմըլ, վէ պիշարէլտանէտէ գալըլմագտա օլան պիր թազըմ պիլքէս, վէ պիշարէ էքսիւզէրին սօնուգտան մուհաֆազա օլունմագ իչին

Եւնի ելալիս էլէրէ ի հիւսիս թափառալով օրտուգա-
րընը զէվաթը համիսեթեքաւանըն խաթ-
րընա պըրագըրըզ, մէմուլ խտէրէք քի,
քէնտիէր Եւսիպ ի չտիլէրէր վէ կիսին.
տիլէրէր վագըթ օլ սէֆիլ վէ պիքէս էօք.
սիւզլէրի մահըու մ պըրագ մտեաճագլար
տըր, չիւնքի օնլարլըն աւնա, պապա վէ
համիլէրի միլլէթին ի չինտէն էլի աղզընա
Եւթ ի չէպիլէն խալիսահ գաթլար տըր-
լար:

Զամիր վէ տուլլու թաշնեան Հայար,
պեղլէ կիւնկերտէ էղլէ սէֆիլ քիմէսնէ,
էրի գայրմազլա օնարըն մահզուն դալպ,
էրինի թէսէլի իթմէք հէր պիրիմիզին
պօրճու տուր :

Խալըր սէվէն զօթլար, իլծէ սիզէ
պիր խալըր թալրիգի, ազ վէ չօգ էլտէն
կէէնի տիրիզ իծմէսէնիզ խալիսանէ իս.
թիրճա գրլընրր:

Թ Ա Տ Ր Ե Ր Գ Ա Կ Ա Ն

Դեկտ. 8 ուրբաթ իրիկուն Նաումի
Թատրոնը Ասիական խումբն այս տարի ալ իր
առաջին ներկայացումը տուաւ :

Ներկայացնելն էր « Մարիօն Տը Լօրմ »
անուն թատերերգութիւնը, որ աշխարհահռու-
չակ վ. Հիւկոյի եղական գրչի ծնունդն է,
որոյ իւրաքանչիւր պարբերութեան մէջ
ստուգիւ իմաստալից հանճար եւ արդի լի-
ւիստփայլութեան բաղձալի ոգին կը փայլի,
եւ հետեւապէս աս մասին արգոյ Հայ թարգ-
մանիչը գովութեան եւ շնորհակալութեան
արժանի է :

Ան՝ա՛ն Հիւկոյի այս ընտիր թատերերգու-
թիւնը Հայ թատերաբեմին փառք է, բայց
կը ցաւիմ ըսել որ՝ յուսացուածին չափ ռազ-
մութիւն չկար, եւ գուցէ հանդիսականնե-
րէն չատը՝ նորա մէջ պարունակուած ազնիւ
եւ բաղձալի իմաստէն աւելի արտաքին ե-
րեւոյթին եւ չարժանց ուշադիր եղած ըլլալ:

Դերասանք եւ Օր․ Ե․ Գարագաշեան
ձեռնհաս դերասանուհին թէ՛ եւ իրենց դերե-
րը ըստ բաւականին աղէկ ներկայացուցին ,
բայց գուցէ առաջին անգամն ըլլալուն եւ շատ
միջոց ալ չըլլալուն համար թերուծիւններէ
ալ զերծ չէր , եւ հետեւապէս ցաւօք սրտի
կրօնմ որ այնչափ ընտիր խաղմը ունայն
տեղը մոռուցած եղան , որ ըստ իւր իրենց
համար ներքի չէ :

Կը յուսացուի որ՝ եթէ հարկ ըլլայ սոյն
ներկայացումը երկրորդ անգամ տալ, դե-
րասանք եւ դերասանուհիք պիտի քանան
այնպիսի պատրաստութեամբ ի հանդէս ա-
ծել, որ գէթ հանդիսատեսք կարող ըլլան
նորա ազնիւ իմաստը ըմբռնել եւ բարոյա-
կան օգուտ մը քաղել:

Արդ՝ հոս արժան կը սեպեմ մասնաւոր
Վերալիւ իմ շնորհակալութիւնս նուիրել Սր.
Ե. Դարազաչեան դերասանուհւոյն, դերա-
սանաց եւ նոյն թատրերգութիւնը թարգմա-
նող պարոնին, յուսալով որ՝ նոյնը երկրորդ
անգամ աւելի փառաւոր կերպիւ ներկայա-
ցունելու պիտի չզլանան, եւ այն ատեն չայ-

Հասարակութիւնն ալ զանի պիտի պատուէ
իւր ներկայութեամբ :

ԽՈՍՐՈՎ

ከ ሊ ሁ ን ሁ ቸ

Թօթխանէի ամիրէտէ եաբըլան էպնիյէի
ճէտ֊տէ Թահթընտա, վէ Սիրքէճի իսկէլէ-
սինէ սօղորու կիտէն ճատաէնին Թարաֆէյ-
նինտէ օլան, վէ ֆէվգանի վասի վէ միւն-
թաղամ օտա վէ սայիրէի միւշթէմիլ պու-
լունան քեարկիր տիւքքեանլար իճարէ վէ-
րիլէճէկինտէն, Թալիպ օլանլարըն Թօթխա-
նանէի ամիրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ իյլէ-
մէլէրի իչին, իլանը քէֆիեէթէ իպթիտաթ
գըլընար :

1284 չապան 23

ՎԻԷՆԱ ԲԻԱՆԳՕՍՈՒ

Իյապու ալաֆրանկա գեկանմ . 1 տե
Վիեննատա շէքիլէն « Շթատ Լօզ » բի.
Եանդօսունուն գազանմըշ զլան սերիլէր
գերտէ պէեան օրունուր :

365, 472, 1034, 1039, 1122,
1978, 2072, 3170,

Ավսթրիա տեվէթի Ֆէխսէսի թա-
րաֆընտան (Թէէմին օլունուպ, Վիէննա-
տա պոլսունան միւթէպէր բիտանգօլա-
րըն կէրէք « Բրօսէս » վէ կէրէք « Լօզ »
թապիր օլունան գօնաօրտիբէն, Գու-
եուսմու չարչըքնտա Գարամանլը օղու-
սօգաղընտա Նօ. 26 Պաղտատլեօն Սը-
կըրաթ աղանըն տիւքեանընտա Ֆիրսւ խթ
օլունուր :

Զինատե մարիմաթ իսթէյէն զաթ-
լարըն , մէրգումէ միւրաճաաթ իթմէլէրի
իչին խասսէթէն իլան օլունուր :

Ամէլիյաթը ճէրբանիյէ իճրա իթմէքսի-
զին, աղրընան տիշլէրին վէճալարընը (աղ-
րը) տէֆ ու իզալէ իթմէք, վէ տիշլէրի
չըգժըշ օլանլարըն տիշլէրինին ետրլէրինէ զա-
մէթսիզճէ թապիի վազ օլունմուշ կիպի, դա-
յէթ տիզգաթ օլունսա պիւէ անլաշլումամազ
իւզրէ տիշ գօյմազ, վէ տախիլի ֆէմտէ
վէ չէնէտէքի էմրազ վէ գուրսու վէ թէշլէլ-
իւլի տէնտանա թէտապի իթմէք, վէ տիշ-
լէրի թագիրաթընտան, եանի ետրլէրինտէն
օյնաեւզ, պիր թարաֆա տէվրլտիքլէրի հալ-
տէ ետրլէրինէ գօյմազ, վէ տախիլի ֆէմ-
թէմիզլէմէքտէ, վէ բասլանմըշ վէ օիեա-
լանմըշ օլան տիշլէրին բաս վէ քիրլէրինի չը-
գարըպ, ճէվէրի զաթիսինի թէճտիտ իթ-
մէքտէ, վէ աղըն ֆէշա գօգուլարընը իս-
լան իթմէքտէ վէ ալթըն վէ լասթիքտէն դա-
յէթլէ լաթիֆ վէ րանա վէ սալապէթլի վէ
լաաֆիֆ եէմէք եէնտիկի վազըթտա պիր զա-
րար ու զիեան վէրմէզ ալեա ետրլի վէ չը-
գար գօնուր տիշլէր եարմազտա օլան ֆա-
րիսլի թապիպ տիշճի Մ. Բէլէզ Պէյ-օղլուն-
տա Լլավանի սօգաղընտա 2 Նիւմէթօտա իս-
քեան իթմէքտէ, վէ ալաֆրանկա սաաթ 9
տան 4 է գատար կէլէն վէ կիտէնլէրէ ա-

մէլիյաթը մէզըբիւրէնի ինրա ոլլէմէքտէ օ-
լուպ քէնախիսինի կէօրմէք վէ կէթիրթմէք
միւրատ իտէնլէր օլուր իսէ, օրատան սիւալ
իթտիրմէլէրի :

28

28

Դպրոցի եւ կամ տան մէջ Հայկաբա-
նութիւն , աշխարհագրութիւն եւ Գաղ-
ղիէրէն դաս տալու , եւ ասեղնագործու-
թիւն սորվեցունելու կարող վարժուհի
մը պէտք ունեցողները , Պէշիքթաշ Ծէր-
րահ Բօհաննէս աղայէն կրնան տեղեկու-
թիւն առնել :

Էրմէնի Թիւճճարարնսան կրկնա-
տումար ուսուինտէ տէֆթէր թութ-
տուրմագ իսթէյէնէր , եախօտ պու-
թարզ իշէրմէսէլատէֆթէրլըրնի թէս-
վիյէ իթտիրմէք վէ նիզամընա զօյմագ
միւլատ իտէնէր իշին , իշպու իլմէ աշի-
նա օլուպ , վիզիթա իլէ վէ էհֆէն սու-
ռէթտէ պու թարզ խըտմէթլըրն իճրա-
սընա հազըր պուլունան սիիր զաթ վար-
տըր , իսթէյէնէր Քիւլքճիւ խան օտա-
պաշըսընտան սիււալիտէպիլիըրէր :

Եւրոպա կրթեալ ազգային երիտա-
սարդ մը , մասնաւորապէս Հայերենէն ե-
ռզողին նա եւ Գալլիերէնէն , Պատմու-
թեանց , Աշխարհագրութեան եւ Թուա-
բանութեան դասատուութիւն ընելու
պատրաստ ըլլալը կիմացնէ , ազգային վար-
ժարանաց մէջ եղեր է , կամ թէ առանձ-
նաւորաց տուն :

Փափաքողք՝ կրնան թերաւ Լէվանթ Հէ-
րաթի տապարանին դէմ Ապառաւահեան
երէն տեղեկութիւն առնուի : 19

ԱՍՐԸՄԸԶՐՆ ՄԱՍՔԵԼԻ ԱԶԻԶԼԵՐԻ
Վ Է

ՏԻՎԱՆԵԼԷՐ ԻԼԷ ՏԻՆՄԻՉԼԷՐԻ
Ե Ա Ք Օ Տ

ՍՕՖՈՒԼՈՒՂՈՒՆ ԳՈՒՐՊԱՆԼԱՐԸ

Պէշ-օղլուհտա Թէքքէնի՛ք գաբըըսըն-
տա քիթապճը Մ․ Վիքի՛ն 478 նումէրօ-
ու մաղադասընտա , վէ իսթեանդօլտա
Մահմուտ բաշատա Քիւրքճիւ խանըն
գաբըըսընտա , քիթապճը Գաւլափեանըն
տիւքքեանընտա , Տիվան եօլու Օգճու-
լար պաշընտաքի քէպապճը տիւքքեանըն
գաբըըսընտա , թիւթիւնճը հաճիվար-
դերէս աղա Տէմիրգալուլուեանըն նիւ-
մէրօ 22 տիւքքեանընտա 10 ար զուլուշա
ստթրլմագտա տրր ։

ሀላፊዎች ሲሰጡ

ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԼԵՎԱԾՆ ՀԵՐԱԼՏԸՆ ԹԱՊԻԱՆԵՍԻՆՏԵ
 ԳԵՆ-ՇՂԻՌԻԱՆ ՅՈՒՐԱԻ ԵՈՂԵԱ, ՅՈԹՕՐԱԾ ԱՐՅՈՒԼԻՔ
 ԳԻՐԱՅԻՆԼԵՐ ԳԱՐԵՂՈՐԵԱ ՆԻՍԵՐՈ 467.